

*Iglesia San Carlos Borromeo - Bensalem, PA*  
**Cuarto Domingo de Pascua**  
**11 de mayo de 2025**

*Himno de Entrada*

**Cristo Resucitó - Luis Bojos**

Estríbillo

¡Aleluya, Cristo resucitó  
la madrugada del domingo! (bis)

1. Fueron mujeres al sepulcro;  
la piedra un ángel removió.  
Les dijo: "Ha resucitado".  
Y al marchar les salió el Señor.
2. La Magdalena fue a llorarlo  
y Cristo se le apareció,  
la mandó a ver a sus hermanos  
con un encargo que le dio.
3. A los discípulos, de tarde,  
Cristo también se presentó,  
les enseñó las cinco llagas,  
dando la paz, los saludó.
4. Tomás no estaba en ese encuentro  
y pidió ver para creer,  
Jesús volvió y le dijo: "Mira,  
palpa mis llagas y ten fe".
5. Cleofás y otro caminaron  
con un extraño hasta Emaús,  
y en la fracción del pan notaron  
que ese Señor era Jesús.

*Habemus Papam! Papa León XIV*



*Gloria*

**Gloria - Mary Frances Reza**

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama, que ama, que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso. Señor, Hijo único, Jesucristo. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles.

En aquellos días, Pablo y Bernabé prosiguieron su camino desde Perge hasta Antioquía de Pisidia, y el sábado entraron en la sinagoga y tomaron asiento. Cuando se disolvió la asamblea, muchos judíos y prosélitos piadosos acompañaron a Pablo y a Bernabé, quienes siguieron exhortándolos a permanecer fieles a la gracia de Dios.

El sábado siguiente, casi toda la ciudad de Antioquía acudió a oír la palabra de Dios. Cuando los judíos vieron una concurrencia tan grande, se llenaron de envidia y comenzaron a contradecir a Pablo con palabras injuriosas. Entonces Pablo y Bernabé dijeron con valentía: "La palabra de Dios debía ser predicada primero a ustedes; pero como la rechazan y no se juzgan dignos de la vida eterna, nos dirigiremos a los paganos. Así nos lo ha ordenado el Señor, cuando dijo: *Yo te he puesto como luz de los paganos, para que llesves la salvación hasta los últimos rincones de la tierra*".

Al enterarse de esto, los paganos se regocijaban y glorificaban la palabra de Dios, y abrazaron la fe todos aquellos que estaban destinados a la vida eterna.

La palabra de Dios se iba propagando por toda la región. Pero los judíos azuzaron a las mujeres devotas de la alta sociedad y a los ciudadanos principales, y provocaron una persecución contra Pablo y Bernabé, hasta expulsarlos de su territorio.

Pablo y Bernabé se sacudieron el polvo de los pies, como señal de protesta, y se marcharon a Iconio, mientras los discípulos se quedaron llenos de alegría y del Espíritu Santo.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

Bob Hurd

**R. Somos su pueblo y ovejas de su rebaño.**  
**Somos su pueblo y ovejas de su rebaño.**

1. Aclama al Señor, tierra entera,  
sirvan al Señor con alegría,  
entren en su presencia con vítores. R.
2. Sepan que el Señor es Dios:  
que él nos hizo y somos suyos,  
su pueblo y ovejas de su rebaño. R.
3. El Señor es bueno,  
su misericordia es eterna,  
su fidelidad por todas las edades. R.

Lectura del libro del Apocalipsis del apóstol san Juan.

Yo, Juan, vi una muchedumbre tan grande, que nadie podía contarla. Eran individuos de todas las naciones y razas, de todos los pueblos y lenguas. Todos estaban de pie, delante del trono y del Cordero; iban vestidos con una túnica blanca y llevaban palmas en las manos.

Uno de los ancianos que estaban junto al trono, me dijo: "Éstos son los que han pasado por la gran persecución y han lavado y blanqueado su túnica con la sangre del Cordero. Por eso están ante el trono de Dios y le sirven día y noche en su templo, y el que está sentado en el trono los protegerá continuamente.

Ya no sufrirán hambre ni sed, no los quemará el sol ni los agobiará el calor. Porque el Cordero, que está en el trono, será su pastor y los conducirá a las fuentes del agua de la vida y Dios enjugará de sus ojos toda lágrima".

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

## *Aclamación Antes del Evangelio* **Juan 10, 14**

℟. **Aleluya, aleluya, aleluya.**

Yo soy el Buen Pastor, dice el Señor;  
conozco a mis ovejas y las mías me conocen. ℟.

## *Evangelio* **Juan 10, 27-30**

✠ Lectura del santo Evangelio según san Juan.

En aquel tiempo, Jesús dijo a los judíos: "Mis ovejas escuchan mi voz; yo las conozco y ellas me siguen. Yo les doy la vida eterna y no perecerán jamás; nadie las arrebatará de mi mano. Me las ha dado mi Padre, y él es superior a todos, y nadie puede arrebatarlas de la mano del Padre. El Padre y yo somos uno".

Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

## *Profesión de Fe*

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros los hombres y por nuestra salvación, bajó del cielo, (**todos se inclinan**) y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció, y fue sepultado; y

resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y Dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de pecados. Espero la resurrección de los muertos, y la vida del mundo futuro. Amén.

## *Himno del Ofertorio*

### **Visión Pastoral - Juan Romero**

1. Eran cien ovejas que había en su rebaño,  
Eran cien ovejas que amante cuidó;  
Pero una tarde al contarlas todas,  
Le faltaba una, le faltaba una y triste lloró.  
Las noventa y nueve dejó en el aprisco  
Y por la montaña a buscarla fue;  
La encontró llorando, temblando de frío.  
Ungió sus heridas, la cargó en sus hombros  
y al redil volvió.
2. Esta antigua historia vuelve a repetirse,  
Todavía hay ovejas que errabundas van;  
Con el alma rota van por los collados,  
Temblando de frío, vagando en el mundo,  
sin Dios y sin luz.  
Pero todavía existen pastores  
Que por la montaña a buscarlas van,  
Y cuando las hallan, las traen al camino,  
Al camino bueno, la Verdad y Vida que es Cristo el Señor.



## Himno de Comunión

### Pan de Vida - Pedro Rubalcava

1. Yo soy el Pan de Vida.  
El que venga a mí  
no tendrá hambre;  
ni sed, el que crea en mí.

#### Estribillo

Pan de Vida;  
danos siempre de ese pan.  
Tú eres el Pan de Vida:  
danos siempre de ese pan.

2. El que coma de este pan  
vivirá para siempre.  
El pan que yo les daré es mi cuerpo,  
vida del mundo.

3. El que coma de mi carne  
y beba de mi sangre  
vive de vida eterna  
y yo lo resucitaré.

4. Yo soy la resurrección.  
Yo soy la vida.  
Todo el que crea en mí,  
aunque muriera, vivirá.

**Por favor escanee el código QR  
para hacer una donación en  
línea. Gracias por su generoso  
apoyo a la parroquia San Carlos  
Borromeo.**



All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #735195-A  
Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of  
America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian  
Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of  
this text may be reproduced by any means without permission in writing from the  
copyright owner

Excerpts from the English translation of The Roman Missal © 2010, International  
Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

## Himno de Salida

### Éste Es el Día - Carlos Rosas

1. Éste es el día que hizo el Señor.  
Cantemos todos con santo fervor.  
Cielos y tierra muy juntos están  
porque el Señor ha venido aquí.

#### Estribillo

Cantan las flores, se alegran los campos,  
bosques y prados alaban a Dios.  
Así nosotros cantamos alegres  
en este día que hizo el Señor.

2. Que sea bendito, bendito sea Aquél,  
Aquél que viene en el nombre de Dios.  
Que las guitarras resuenen por Él,  
y cada nota sea un canto de amor.

## Oración del Jubileo

Padre que estás en el cielo, la *fe* que nos has donado en tu  
Hijo Jesucristo, nuestro hermano, y la llama de *caridad*  
infundida en nuestros corazones por el Espíritu Santo,  
despierten en nosotros la bienaventurada *esperanza* en la  
venida de tu Reino.

Tu gracia nos transforme en dedicados cultivadores de las  
semillas del Evangelio que fermenten la humanidad y el  
cosmos, en espera confiada de los cielos nuevos y de la  
tierra nueva, cuando vencidas las fuerzas del mal, se  
manifestará para siempre tu gloria.

La gracia del Jubileo reavive en nosotros, *Peregrinos de  
Esperanza*, el anhelo de los bienes celestiales y derrame en  
el mundo entero la alegría y la paz de nuestro Redentor.

A ti, Dios bendito eternamente, sea la alabanza y la gloria  
por los siglos. Amén.